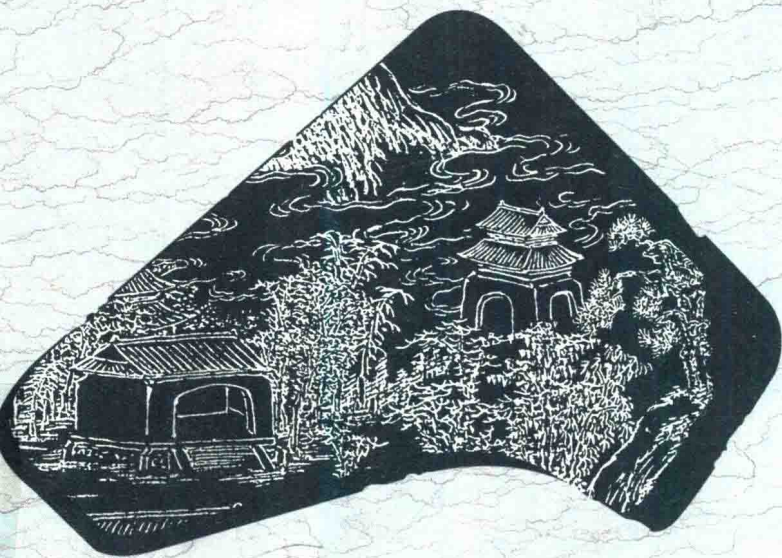


南京稀见文献丛刊

金陵梵刹志 (下)

(明) 葛寅亮 撰



南京稀见文献丛刊

金陵梵刹志(下)

(明)葛寅亮

点校 何孝荣

审校 濮小南

南京出版社

图书在版编目(CIP)数据

金陵梵刹志/(明)葛寅亮撰. —南京:南京出版社, 2011. 7

ISBN 978-7-80718-758-5

I. ①金… II. ①葛… III. ①佛教—寺庙—史料—南京市—明代 IV. ①B947.253.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 114525 号

丛 书 名: 南京稀见文献丛刊

丛书主编: 朱同芳

书 名: 金陵梵刹志

作 者: (明)葛寅亮

出 版: 南京出版社

社址: 南京市成贤街 43 号 3 号楼 邮编: 210018

网址: <http://www.njpbs.com> <http://www.njpbs.net>

联系电话: 025-83283871(营销) 025-83283883(编务)

电子信箱: njpbs1988@163.com

责任编辑: 陆永辉

封面设计: 杨 苒

内芯设计: 毛晓剑

制 版: 南京新华丰制版有限公司

印 刷: 南京市溧水秦源印务有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 890×1240 毫米 1/32

印 张: 29.625

字 数: 602 千字

版 次: 2011 年 8 月第 1 版

印 次: 2011 年 8 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-80718-758-5

定 价: 138.00 元

南京版图书若有印装质量问题可向本社调换

卷三十四 雨花台高座寺

中刹 雨花台高座寺 古刹

在都门外，南城。离聚宝门一里半，所统报恩寺相望。晋永嘉中，名甘露寺。西竺僧尸梨蜜据高座说法，因名高座。旧志：僧号高座道人，葬此，元帝树刹于冢，因名。又竺道生所居曰高座。皆不可辨。洪武中，僧瑄重修。毁于火。弘治间，僧照堂复加恢拓。寺后即雨花台，梁云光法师讲经，天雨宝花处。游人籍地，岁时不绝。所领小刹，曰安隐寺、宝光寺、均庆院、月印庵。

殿堂

山门三楹。天王殿三楹。左、右钟、鼓楼二座。法堂五楹。罗汉廊四十六楹。药师殿五楹。僧院十四房。基址五十亩东至官街，南至安隐寺，西至雨花台，北至永宁寺。

禅院

禅堂三楹。华严楼三楹。厨房茶寮四楹。

古迹

附中孚塔、云公松《金陵集》载：蒋颖叔《和王和甫雨中登高座寺》诗注云，寺即云光讲经，雨花之地。有梁时志公二印，云公手植。郭祥正诗云：“至今手植松，千丈腾虬龙。”俱不存。

人物

(晋)帛尸黎蜜即高座道人。不作汉语,或问此意,简文曰:“以简应对之烦^①”。

有传。竺道生见寺记。

(梁)宝志尝主高座寺讲席。云光梁武帝时法师。

(唐)中孚李白有诗赠之。

(宋)慧新有志略。

(明)西域僧有传略。古溪有志略。

附:参讲栖览

(晋)王导、卞壶王司空尝过尸梨蜜,解带盘礴。卞将军适至,蜜肃然改容。问其故,曰:“王公风鉴期人,卞令范度格物,吾当以是应之。”

文

高座寺记略

(宋)徽猷阁直学士 刘岑

考图志,此山得名于晋永嘉中,名甘露寺。尸梨蜜多罗为王茂洪所敬,故留,竺生法师继号所居为高座。梁初,宝公主之,与五百年大士俱。有云光师坐山巅说妙法,天花坠焉。今号雨花台,则故唐卢给事中名襄,字赞元者所命也。寺易今名,且百年矣。故藏古今诗刻皆废,可考者唐李翰林、本朝吕侍讲、王中父三篇而已。吾师遗言:“必求纪于耆艾,舍公而谁宜?”余虽病,勉强捉笔。惟此父子能苦行自立于瓦砾场中,作大佛事,无毫发扰,可称也哉。乾道三年闰^②七月望,徽猷阁直学士、左

① 烦:《至正金陵新志》卷13下为“繁”。

② 闰:据《景定建康志》卷46补。

朝散大夫、吴兴郡开国侯、食邑一千户、赐紫金鱼袋致仕刘岑记并书。

高座寺雨花台记

（宋）沿江制置大使 马光祖

咸淳元年夏五月，马公光祖既新乌衣园，或谓台与园相颉颃，亦不可以不治，乃并撤而新之，高广视旧加倍，缭以修垣，旁建掖屋。又累石数百级，以便登陟。作门通衢，以严启闭。江山观览之胜，为金陵第一矣。

雨花台胜甲江南，事详郡乘。余公余一往，则台屹其崇，万象环集，山川城郭，江淮吞吐，如拱如赴。而顾瞻吾台，藩拔级夷，反若欹然，有不足当者。乃度材更缮，不两月告成。既成，率宾佐落之。余扶栏作而言曰：“嗟乎！地以山川胜，山川以人胜，而人之所以胜者，何哉？今吾与二、三子登斯台也，仰而观行阙奂如，赵元镇、张德远之所建请，犹凛有生气；俯而观长江渺如，韩蕲国、虞雍公战胜之迹，尚可一、二数也。子以是而观之，其亦有概于心否欤？向皆如晋元奕辈，把酒清谭，脱落世事，则虽茂弘新亭，士行石城，遗迹之丘墟久矣，而况所谓雨花台者。然则吾与若从容无事，相与游于此也，而可不知其所自耶？知其所自，则当监其所为矣。吾老矣，何能为。惟闻诵北山移，说东庐山故事，则跃然有所契。金盆石室，谅不终寒我盟。然前所谓元镇诸贤之事，其卒付之登临一概而已乎？诗曰：‘高山仰止，景行行止’。又曰：‘以似以续，续古之人。’吾敢以是为二、三子勉，二、三子有不勉者耶？”乃相与离席而谢曰：“敢不勉！”因笔以为之记。时咸淳改元八月望日，观文殿学士、金紫光禄大夫、沿江制置大使、兼知建康军府事、兼管内劝农营

田使、兼江南东路安抚大使、马步军都总管、兼行宫留守、节制和州无为军安庆府三郡屯田使、兼权淮西总领、金华郡开国公、食邑四千一百户、食实封八百户马光祖记并书。

重修高座寺纪略

(明)南鸿胪卿 陈寿

帝城之南出俭二里许，有精蓝曰高座，晋之古刹也。永嘉中，有尸梨蜜多罗自天竺来，游建康，止于是。每据高座说法，时人因以是名寺焉。洪武初，瑄白石奉檄来往，起废其旧业。后悉毁于火。景泰癸酉，礼部尚书晋陵胡公浹特荐前香岩古溪澄公往主其席。是时，规模草具，四方参请之士，接席而至，卑隘不足以居。古溪气节简远，厌于改作，故终身不为加饰。其高弟继席炬照堂，尝欲踪迹旧址，募缘改作之。成化丁未，具疏以请。会先帝上宾，遂寝。既归，痛自奋策，倡鸣宗教，修习净业。道化所敷，缁白向敬，云拥川会，势莫可禁。于是，合相时度地，广而更新之。据中两殿，前曰药师，后曰净业。翻教相于东室，颜曰天花；演宗旨于西堂，颜曰直指。钟鼓有楼，庖廩有厨，澡浴有池。经始于弘治戊申之腊月，落成于丙辰之十月。

传

帛尸梨蜜传^①

《高僧传》

帛尸梨蜜多罗，此云“吉友”，西域人，时人呼为高座。传云国王之子，当承继世，而以国让弟。遂为沙门。晋永嘉中，始到中国。值乱，仍过江，止建初寺。太尉庾元规、光禄周伯仁、太常谢幼舆、廷尉桓茂伦，皆一代名士，见之，终日累叹，披襟致契。导尝诣蜜，蜜解带偃伏，悟言神解。时尚书令卞望之亦与蜜致善，须臾，望之至。蜜乃敛襟饰容，端坐对之。有问其故，蜜曰：“王公风道期人，卞令轨度格物，故其然耳。”诸公于是叹其精神洒属^②，皆得其所。桓廷尉尝欲为蜜作颂，久之未得。有云，尸梨蜜可谓卓朗，于是桓乃咨嗟绝叹，以为标题之极。大将军王处仲在南夏，闻王、周诸公皆器重蜜，疑以为失鉴。及见蜜，乃欣振奔至，一面尽虔。周顗为仆射领选，临入过造蜜，乃叹曰：“若使太平之世，尽得选此贤，真令人无恨也。”俄而，顗遇害，蜜往省其孤，对坐作胡呗三契，梵响陵^③云；次诵咒数千言，声音高畅，颜容不变；既而挥涕收泪，神气自若。王公尝谓蜜曰：“外国有君，一人而已耳。”蜜笑曰：“若使我如诸君，今日岂得在此？”当时为佳言。蜜性高简，不学晋语。诸公与之语言，蜜虽因传译，而神领意得，顿尽言前，莫不叹其自然天拔，悟得

① 该文出自《高僧传》卷1《晋建康建初寺帛尸梨蜜传》。

② 属：《高僧传》卷1为“厉”。

③ 陵：《高僧传》卷1为“凌”。

非常。蜜善持咒术，所向皆验。初，江东未有咒法，蜜译出《孔雀王经》，明诸神咒。又授弟子觅历高声梵呗，传响于今。晋咸康中，卒，春秋八十有。诸公闻之，痛惜流涕。桓宣武每云，少见高坐，称其精神，著出当年。琅玕王珉师事于蜜，乃为之序曰：“《春秋》吴、楚称子，传者以为先中国而后四夷，岂不以三代之胤，行乎殊俗之礼；以戎狄贪婪，无仁让之性乎？然而卓世之秀，时生于彼；逸群之才，或侔乎兹。故知天授英伟，岂俟于华戎？自此已来，唯汉世有金日磾，然日磾之贤，尽于仁孝忠诚，德信纯至，非为明达足论。高座心造峰极，交俊以神，风领朗越，过之远矣。”蜜常在石子冈东行头陀。既卒，因葬于此。成帝怀其风，为树刹冢所。后有关右沙门，来游京师，乃于冢处起寺。陈郡谢混赞成其业，追旌往事，仍曰高座寺也。

新公志略

(宋)释法永

师讳慧新，南京楚丘人。往南海，礼补陀观音，一夕，至海滨，遇一老翁，为师曰：“汝何往也？”师曰：“欲礼补陀观音。”老翁曰：“观音不在南方。汝途中蹉过尔，可速归。”老翁言迄，遂失所在。师恍然如梦醒，知是异人，方悟观音随心即现尔。既回临安，绍兴二年，结庵龙山，发心斋僧，供赡长讲。五年，之建康，住普光庵，接待往来云侣。次迁高座寺，东借隅隙地，筑基架屋。西北诸师辐辏兹地，师不倦供给，香烛益严。十七年二月十二日，示疾，告终。绍兴十九年己巳九月。

西域僧传略

旧 志

西域僧，不知名，常止雨花台南回回寺中。貌若四十许人，解中国语。自言六十岁矣，不御饮食，日啖枣果数枚。所坐一龕，仅容其身。每入定，则令人扃其龕，以纸封之。或经月余，髻欻之声都绝，人以为化矣。潜听之，则闻其掐数珠声历历也。杨景芳者，尝馆于家，叩其术，则劝人少思、少睡、少食耳。一切施予，皆不受，曰：“吾无用也。”后莫知所终。

古溪澄禅师志略

（明）南安知府 金润

古溪禅师，讳觉澄，山后蔚州人。十岁不茹荤，从云中天晖昶禅师落发，杜绝人事，阅素恒览藏毗奈耶阿毗昙藏^①，经律论之浩繁，越五寒暑乃周。忽忆《大慧杲禅师语录》无字话头，昏觉相敌，不胜其难，即离两忘，然后大彻。由是，道行日隆，巨卿名公交荐之，住南阳香岩寺。逾年，乃有远志，访宗匠，上西蜀，游江南，适杭州，授大戒。还登太冈山，首访月溪和尚，得其奥旨。甲戌秋，往安庆投子山，礼楚山和尚，见其机锋颖利，证悟切的，遂付衣法，嗣临济第二十四世之灯。俄别桐城，栖禅固始之南山。爪期几易，遂往五台接待，请瑞光，礼文殊，密有所悟。锡还鄱城，逢天界首座清宁请居高座寺。师允其迎请而至。按《图籍》：雨花台，古之名刹，自东晋时西域僧帛尸梨蜜多罗开山后，梁天监年续有云光法师讲《法华经》，天雨宝华，故名其台。

① “素恒览藏毗奈耶阿毗昙藏”：疑即“素恒览毗奈耶阿毗达磨藏”。

师遐继芳躅，善于开导，有《利生药师科仪》三卷。山居十一载，足不履城市。成化癸巳八月初九日，盥沐端坐，夷然而化。少息，众皆凄泣。又徐开目曰：“不须如是。”复瞑目。

诗

登梅冈，望金陵，赠族侄高座寺僧中孚

(唐)李 白

钟山抱金陵，霸气昔腾发。天开帝王居，海色照宫阙。群峰如逐鹿，奔走相驰突。江水九道来，云端遥明没。时迁大运去，龙虎势休歇。我来属天清，登览穷楚越。吾宗挺禅伯，特秀鸾凤骨。众星罗青天，明者独有月。冥居顺生理，草木不剪伐。烟窗引薜薇，石壁老野蕨。吴风谢安屐，白足傲履袜。几宿一下山，萧然忘干谒。谈经演金偈，降鹤舞海雪。时闻天香来，了与世事绝。佳游不可得，春风惜远别。赋诗留岩屏，千载庶不灭。

答族侄僧中孚赠玉泉仙人掌茶

(唐)李 白

余闻荆州玉泉寺，近清溪诸山，山洞往往有乳窟，窟中多玉泉交流。其中有白蝙蝠，大如鸦。按《仙经》：蝙蝠，一名仙鼠，千岁之后，体白如雪，栖则倒悬，盖饮乳水而长生也。其水边，处处有茗草罗生，枝叶如碧玉。唯玉泉真公常采而饮之，年八十余岁，颜色如桃花。而此茗清香滑熟，异于他者，所以能还童振枯，壮人寿也。余游金陵，见宗僧中孚，示余茶数十片，拳然重叠，其状如手，号为仙人掌茶。盖新出乎玉泉之山，旷古未覩，因持之见遗，兼赠诗，要余答之，遂有此作。后之高僧大隐，知仙人掌茶，发乎中孚禅子及青莲居士李白也。

常闻玉泉山，山洞多乳窟。仙鼠白如鸦，倒悬深^①溪月。茗

① 深：《全唐诗·第三函·第四册》为“清”。

生此中石，玉泉流不歇。根柯洒芳津，采服润肌骨。丛老卷绿叶，枝枝相接连。曝成仙人掌，似拍洪崖肩。举世未见之，其名定谁传。宗英乃禅伯，投赠有佳篇。清镜烛无盐，顾惭西子妍。朝坐有余兴，长吟播诸天。

游高座寺^①

(唐)温庭筠

晋朝名辈此离群，想对浓阴去住分。题处尚寻王内史，画时应是顾将军。长廊夜静声凝雨，古殿秋深影胜云。一下南台到人世，晓泉清籁更难闻。

高座寺^②

(宋)杨无为

空书来震旦，康乐造渊微。贝叶深山泽^③，曼花半夜飞。香清虽透笔，蕊散不沾衣。旧社白莲老，远公应望归。

雨花台^④

(明)宗泐

梁朝雨花台，近在城南陌。不见讲经人，空林淡秋色。登高俯大江，目送千里客。白鸟下沧波，孤帆远山碧。

① 唐温庭筠撰，明曾益注《温飞卿诗集笺注》卷4、宋李昉等《文苑英华》卷324、清彭定求等《全唐诗》卷578等各收录该诗，或题作“晋朝柏树”，或题作“法云双桧”。本诗第五句中的“凝”，一作“疑”。

② 清厉鹗《宋诗纪事》卷22收录该诗，题作“雨花台”，作者为“杨杰”。杨杰，字次公，无为军人，有《无为集》。

③ 泽：《宋诗纪事》卷22为“译”。

④ 明释宗泐《全室外集》卷3、明释正勉、释性通《古今禅藻集》卷18各收录该诗，均题作“雨花台送客”。

雨花台^①

(明)龚秉德

崇台缥缈出云孤，春日凭虚览壮图。江绕浔阳遥辨楚，山连京口半吞吴。秦淮风土怜今昔，王谢豪华问有无。回首长干伤往事，六朝烟雨混蘼芜。

雨花台

(明)孟 洋

初夏登临花木稀，一春多恨赏心违。群峰细雨江流转，万户垂杨燕子归。谢傅风流今不忝，秣陵云物旧全非。空台草长谈经处，风起游丝罥客衣。

登台遇雪

(明)陈 沂

梁主台前雪，依然见雨花。净缘归佛界，空味入僧茶。城阙临俱异，川原望渐赊。几行寒雁影，寂寞在平沙。

雨花台

(明)顾 璘

古台开土说金经，传道天花落紫冥。广舌不来尘每^②变，春风唯见草青青。

① 清朱彝尊《明诗综》卷48、清张豫章《御选明诗》卷82各收录该诗，均题作“雨花台远眺”。

② 每：明顾璘《顾华玉集·山中集》卷4为“海”。

雨花台

(明)乔 宇

经台高起帝城边，说法神僧去几年。宝塔穿云迎十地，琪花含露绕诸天。松杉远近苍烟合，宫阙参差白日悬。娇鸟似知欢赏意，故翻清韵到宾筵。

雨花台

(明)欧大任

天花何日雨，台下见长干。山色卢龙古，江声白鹭寒。双林云更落，六代柳俱残。只有谈经石，苍苍绕法坛。

登雨花台二首^①

(明)王世贞

高坐同支许，清言胜永嘉。忽秣平野色，犹似讲坛花。岸帻和风狎，移床返照斜。将何消酩酊？乞得老僧茶。一

此地昔高坐，诸天尽雨花。我来当落日，万壑竞蒸霞。小供维摩饭，时呼阳羨茶。不须频竖义，睥睨有归鸦。二

小刹 安隐寺 古刹、敕赐

在都门外，南城，雨花台。北去所领高座寺相邻，南^②去聚宝门一里半。即古安隐院，旧在蒋山后，久废。宋绍兴间，徙建今地。永乐初，姚少师荐僧开俊住院。正统间，重创，奏赐今

① 明王世贞《弇州山人四部续稿》卷13收录该诗第一首，题作“再同二公登雨花台，仍用花字”；第二首，题作“同诸公游高坐寺，登雨花台”。

② 南：应为衍字。

额。兹寺北接高座，南连宝光，东对永宁，皆冈陇之间，林木森郁，楼宇掩映。南朝旧迹，依稀可见。

殿堂

山门三楹。天王殿三楹。左钟鼓楼一座。佛殿五楹。华严楼五楹。方丈三楹。僧院八房。基址一百亩东至官街，西至雨花台，南至宝光寺，北至高座寺。

公产

田、地、山、塘共八亩六分二厘。

文

重修安隐寺碑记略

(明)南兵部尚书 乔宇

考《金陵志》，今之安隐讲寺，即古之安隐院也，院在雨花台后向南百步余。《乾道志》：旧在蒋山后，久废。宋绍兴四年，郡人请额，置于斯，乃梅岭冈也。是知寺由院为古刹，非近代设。山水环抱，林木森郁，层崖叠磴，旋上绕下，实奇胜之地。永乐初，闽之福州有儒僧曰开俊者，少师姚公广孝荐取来京，在斯院焚修，才行果富。由是，太宗文皇帝优赍斋粮、金币、钞锭甚夥，悉皆蓄之，未尝私费。正统改元丙辰，创建殿宇于安隐院之旧基。越己未十二月，上疏乞寺额，奉英宗睿皇帝旨：“还与他安隐讲寺。行在礼部给札开俊住持。”自开俊开山后，派传至今住持惠成者，近九十载矣。又为风雨侵袭，腐朽凋坠，命工革故鼎新，仍续置田地若干亩。肇工于正德己巳三月，毕工于庚辰十二月。

诗

游安隐寺

(明)皇甫汈

人天即此路，花雨见空台。刹尽南朝建，经多西土来。碑荒残藓合，僧定野棠开。了悟身如幻，何须访劫灰。

小刹 宝光寺 古刹、敕赐

在都门外，南城，梅冈。北去所领高座寺半里，聚宝门二里。刘宋时，名天王寺。梁废为昭明太子果园。杨吴时，又为徐景通园。南唐保大间，更建奉先禅院。后葬昙师，起塔，名宝光塔院。元为普光寺。国初，赐今额。成化初，寺灾，惟后殿仅存。僧舍寥鲜，境亦幽致。

殿堂

山门三楹。左观音殿三楹。右地藏殿三楹。铁佛殿三楹。左伽蓝殿三楹。右祖师殿三楹。斋堂三楹。僧院三房。基址十五亩东至永兴寺，南至武俊伯山角，西至安隐寺，北至官街。

公产

田、地、山共六十七亩一分。

藏经护敕

正统十年二月十五日

文同报恩。

文

重修宝光寺记略

(明)南刑部郎中 何思登

宝光寺在雨花台之东麓，肇自有唐，旧名石字，相传西域僧持贝叶经栖止于此。我国朝正统间，改额宝光云。历岁滋久，殿宇倾颓。时士人姜觉真等捐金修葺，而薛永昌辈各施田有差。成化初，寺遭回禄，住持通辨又募士人袁庆等重修。嘉靖辛丑间，住持妙玺引无藉唐景升折^①毁钟楼，盗卖祠宇田亩等类事觉，祠部以法遣之。而寺则愈废矣，仅存后殿，亦日就倾圯。万历十有一年秋，住持宗洪辈欲图改建，议将后山空地变价，以资厥费。请于祠部，部可其请。于是立券置簿。建昌饶君孟岩受僧后山地券，以三十金畀寺僧。又念功费浩繁，是奚足济也？语洪等曰：“吾闻先任水部大夫廖明河公雅志好善，而其子为今比部大夫廖梦衡公，曷往告之？”宗洪等如其言。于是水部大夫捐金五十，为赎田四十亩，以资供馈。其他一切工料之费，则比部公悉心区画焉。经始于癸未仲冬，毕工于甲申秋日。虽大雄、天王诸殿所费不赀，尚有待未举，而辉金映碧，则后殿新也；选吉定力，则山门峙也；高其垣，环其流，则风气凝也，亦焕乎其改观

① 折：应为“拆”。